

**CITY OF BATHURST
REGULAR PUBLIC MEETING
MINUTES
July 18, 2016 - 6:30 p.m.**

**VILLE DE BATHURST
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE
PROCÈS-VERBAL
le 18 juillet 2016 - 18 h 30**

Present:

Mayor P. Fongemie
Councillor P. Anderson
Councillor K. Chamberlain
Councillor Bernard Cormier
Councillor S. Daigle
Councillor K. Lanteigne
Deputy Mayor L. Stever

Absent:

Councillor R. Hondas

Appointed Officials:

D. McLaughlin, Director/Municipal Planning Officer
A. Doucet, City Manager/Treasurer
Tien-Min Wang, Information systems analyst
L. Dauphin, Director of Parks, Recreation and Tourism
D. Laffoley, Fire Chief
W. St.Laurent, Assistant City Clerk
C. Lemire, Clerk

Other(s):

M. Abernaethy, Director of engineering services
E. Boudreau, Police Department

1. NATIONAL ANTHEM / MOMENT OF REFLECTION

The Mayor took a moment of reflection in honour of the Bathurst Hospitality Days.

Présents :

P. Fongemie, maire
P. Anderson, conseillère
K. Chamberlain, conseillère
Bernard Cormier, conseiller
S. Daigle, conseiller
K. Lanteigne, conseillère
L. Stever, maire adjoint

Absents :

R. Hondas, conseiller

Fonctionnaires :

D. McLaughlin, directeur/agent municipal d'urbanisme
A. Doucet, directeur municipal/trésorier
Tien-Min Wang, analyste des systèmes d'information
L. Dauphin, directeur des parcs, des loisirs et du tourisme
D. Laffoley, chef des pompiers
W. St.Laurent, secrétaire municipale adjointe
C. Lemire, greffière

Autre(s):

M. Abernaethy, directeur des services d'ingénierie
E. Boudreau, Département de la police

1. HYMNE NATIONAL / MOMENT DE RÉFLEXION

Le maire prend un moment de réflexion en l'honneur des Journées Hospitalité de Bathurst.

2. PRESENTATIONS

2.1 Recognition World Autism – Justin Guitard

Councillor K. Chamberlain presented to Justin Guitard, on behalf of the City of Bathurst, an Achievement Certificate, a 50th Anniversary Commemorative Coin and a donation in the amount of \$400.00.

Mr. Guitard has been nominated for the 2016 International Naturally Autistic People Awards in the Category of Visual Arts, which will be held in Vancouver, British Columbia.

2.2 Bathurst High School Scholarship Fund - Adam Mallais

Mayor Fongemie presented a scholarship cheque in the amount of \$500.00 to Adam Mallais, a grade 12 student from BHS.

2.3 Toni Mullin - Student on Ice Arctic Expedition

Mayor Fongemie presented to Toni Mullin a donation cheque in the amount of \$500.00.

Ms. Mullin has been accepted into the International Youth Education Program and will be going on an Arctic Expedition.

Mayor and members of council provided to Ms. Mullin a City of Bathurst flag in hopes that she will be able to erect the flag in the Arctic, during her expedition.

2.4 Founding Cultures' Museum- Grande-Anse / Gaston Hachey and Riba Riordon

A presentation was made by Mr. Gaston Hachey and Mr. Bernard Riordon, who replaced Mrs. Riba Riordon, explaining the partnership plan to finance the Founding Cultures' Museum, in Grande-Anse.

2. PRÉSENTATIONS

2.1 Reconnaissance mondiale de l'autisme - Justin Guitard

La conseillère K. Chamberlain présente à Justin Guitard, au nom de la Ville de Bathurst, un certificat de mérite, une pièce commémorative du 50^e anniversaire et un don de 400 \$.

M. Guitard a été mis en nomination dans la catégorie des arts visuels des 2016 International Naturally Autistic People Awards dans la catégorie des arts visuels qui aura lieu à Vancouver, en Colombie-Britannique.

2.2 Bourse d'études Bathurst High School - Adam Mallais

Le maire Fongemie présente une bourse d'études de 500 \$ à Adam Mallais, un étudiant en 12^e année de BHS.

2.3 Toni Mullin - Expédition dans l'Arctique - Student on Ice

Le maire Fongemie présente à Toni Mullin un don de 500 \$.

Mlle Mullin a été acceptée dans l'International Youth Education Program et fera partie d'une expédition en Arctique.

Le maire et les membres du conseil ont fourni à Mlle Mullin un drapeau de la ville de Bathurst en espérant qu'elle pourra l'ériger en Arctique pendant son expédition.

2.4 Musée des cultures fondatrices - Grande-Anse / Gaston Hachey et Riba Riordon

Une présentation est faite par M. Gaston Hachey et M. Bernard Riordon, en remplacement de Mme Riba Riordon, dans le but d'expliquer le plan de partenariat visant le financement du Musée des cultures fondatrices

de Grande-Anse.

3. ITEMS TO BE ADDED

Item 10.8 was added to the agenda.

4. ADOPTION OF AGENDA

Moved by: Councillor P. Anderson

Seconded by: Councillor S. Daigle

That the agenda be approved as presented.

MOTION CARRIED

5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST

N/A

6. ADOPTION OF MINUTES

6.1 Regular Public Meeting held June 20, 2016

Moved by: Councillor P. Anderson

Seconded by: Councillor Bernard Cormier

That the minutes of the Regular Public Meeting of June 20, 2016 be approved as circulated.

MOTION CARRIED

6.2 Special Public Meeting held July 4, 2016

Moved by: Councillor Bernard Cormier

Seconded by: Councillor K. Lanteigne

That the minutes of the Special Public Meeting of July 4, 2016 be approved as circulated.

3. POINTS À AJOUTER

Le point 10.8 a été ajouté à l'ordre du jour.

4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Proposé par : P. Anderson, conseillère

Appuyé par : S. Daigle, conseiller

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

S/O

6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

6.1 Séance ordinaire publique tenue le 20 juin 2016

Proposé par : P. Anderson, conseillère

Appuyé par : Bernard Cormier, conseiller

Que le procès-verbal de la séance ordinaire publique du 20 juin 2016 soit approuvé comme présenté.

MOTION ADOPTÉE

6.2 Séance extraordinaire publique tenue le 4 juillet 2016

Proposé par : Bernard Cormier, conseiller

Appuyé par : K. Lanteigne, conseillère

Que le procès-verbal de la séance extraordinaire publique du 4 juillet 2016 soit approuvé comme

présenté.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

7. DELEGATIONS / PETITIONS

7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS

N/A

S/O

8. FINANCE

8. FINANCES

8.1 Accounts Payable Totals for the month of June 2016

8.1 Total des comptes payables pour le mois de juin 2016

Moved by: Councillor S. Daigle

Proposé par : S. Daigle, conseiller

Seconded by: Deputy Mayor L. Stever

Appuyé par : L. Stever, maire adjoint

That the accounts payable totals for the month of June 2016 be approved as follows :

Que les comptes fournisseurs pour le mois de juin 2016 soient approuvés comme indiqué ci-dessous :

Operating – \$1,050,586.90

Opération – 1 050 586,90 \$

Capital – \$356,517.77

Capital – 356 517,77 \$

Total - \$1,407,104.67

Total – 1 407 104,67 \$

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

9. BY-LAWS

9.1 By-Law 2016-05- By-law Designating Portions of Roads within the City of Bathurst Accessible to Off-Road Vehicles

9.1.1 First Reading of By-Law 2016-05 Designating Portions of Roads within the City of Bathurst Accessible to Off-Road Vehicles (in its entirety)

Moved by: Councillor K. Chamberlain

Seconded by: Councillor P. Anderson

That By-Law 2016-05 entitled "A By-Law Designating Portions of Roads Within the City of Bathurst Accessible to Off-Road Vehicles", be read for the first time.

MOTION CARRIED

9.1.2 Second Reading of By-Law 2016-05 Designating Portions of Roads within the City of Bathurst Accessible to Off-Road Vehicles (by title)

Moved by: Deputy Mayor L. Stever

Seconded by: Councillor S. Daigle

That By-Law 2016-05 entitled "A By-Law Designating Portions of Roads Within the City of Bathurst Accessible to Off-Road Vehicles", be read for the second time.

MOTION CARRIED

9. ARRÊTÉS

9.1 Arrêté 2016-05 - Arrêté désignant certaines parties de routes dans la ville de Bathurst accessibles aux véhicules hors route

9.1.1 Première lecture de l'Arrêté 2016-05 désignant des parties de routes dans la ville de Bathurst accessibles aux véhicules hors route (en entier)

Proposé par : K. Chamberlain, conseillère

Appuyé par : P. Anderson, conseillère

Que l'Arrêté 2016-05 intitulé « Un arrêté désignant des parties de routes dans la ville de Bathurst accessibles aux véhicules hors route » soit passé en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

9.1.2 Deuxième lecture de l'Arrêté 2016-05 désignant des parties de routes dans la ville de Bathurst accessibles aux véhicules hors route (par titre)

Proposé par : L. Stever, maire adjoint

Appuyé par : S. Daigle, conseiller

Que l'Arrêté 2016-05 intitulé « Un arrêté désignant des parties de routes dans la ville de Bathurst accessibles aux véhicules hors route » soit passé en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

10. DRAFT RESOLUTIONS

10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES

10.1 TENDERS/PROPOSALS/QUOTES

10.1 SOUMISSIONS/OFFRES DE SERVICES

10.1.1 Q003-16 - Fire Department - Full-Size S.U.V.

10.1.1 Q003-16 - Service d'incendie - VUS pleine grandeur

Moved by: Councillor K. Lanteigne
Seconded by: Deputy Mayor L. Stever

Proposé par : K.Lanteigne, conseillère
Appuyé par : L. Stever, maire adjoint

That the Quote No. Q003-16 for a 2016 Ford Explorer be awarded to Hatheway Limited for the amount of \$36,859.00 plus taxes.

Que la soumission Q003-16 de Hatheway Limited pour un Ford Explorer 2016 soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 36 859 \$, taxe en sus.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.1.2 Q006-16 - Purchase of one Marked Police Vehicle

10.1.2 Q006-16 - Achat d'un véhicule de police identifié

Moved by: Councillor P. Anderson
Seconded by: Councillor K. Chamberlain

Proposé par : P. Anderson, conseillère
Appuyé par : K. Chamberlain, conseillère

That the Quote No. Q006-16 for a marked police vehicle be awarded to Hatheway Limited for the amount of 33,500.00 plus taxes.

Que la soumission Q006-16 de Hatheway Ltd. pour un véhicule de police identifié soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 33 500 \$, taxe en sus.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.1.3 P003-16 - Purchase of one S.U.V. Marked Police vehicle

10.1.3 P003-16 - Achat d'un V.U.S. de police identifié

Moved by: Councillor Bernard Cormier
Seconded by: Councillor P. Anderson

Proposé par : Bernard Cormier, conseiller
Appuyé par : P. Anderson, conseillère

That the Proposal No. P003-16 for an S.U.V. Marked Police vehicle be awarded to Hatheway Limited for the amount of 40,500.00 plus taxes.

Que la soumission P003-16 de Hatheway Ltd. pour un véhicule de police identifié soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 40 500 \$, taxe en sus.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.1.4 Q005-16 - Purchase of two 3/4-ton trucks

Moved by: Councillor S. Daigle
Seconded by: Deputy Mayor L. Stever

That the Quote No. Q005-16 for two 3/4-ton trucks be awarded to Hatheway Limited for the amount of \$31,300.00 plus taxes.

MOTION CARRIED

10.1.4 Q005-16 - Achat de deux camions de trois quarts de tonne

Proposé par : S. Daigle, conseiller
Appuyé par : L. Stever, maire adjoint

Que la soumission Q005-16 de Hatheway Limited pour l'achat de deux camions de trois quarts de tonne soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 31 300 \$, taxe en sus.

MOTION ADOPTÉE

10.1.5 Q007-16 - Purchase of a 1/2-ton truck 4 x 2

Moved by: Councillor K. Chamberlain
Seconded by: Councillor S. Daigle

That the Quote No. Q 007-16 for a 1/2-ton truck 4x2 be awarded to Hatheway Limited for the amount of \$29,300.00 plus taxes.

MOTION CARRIED

10.1.5 Q007-16 - Achat d'un camion d'une demi-tonne 4 X 2

Proposé par : K. Chamberlain, conseillère
Appuyé par : S. Daigle, conseiller

Que la soumission Q007-16 de Hatheway Limited pour un camion d'une demi-tonne 4 X 2 soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 29 300 \$, taxe en sus.

MOTION ADOPTÉE

10.1.6 K.C. Irving Regional Centre Lighting Control Software Upgrade

Moved by: Deputy Mayor L. Stever
Seconded by: Councillor Bernard Cormier

That the K.C. Irving Regional Centre Lighting Control Software Upgrade be awarded to Guillevan International Inc. in the amount of \$29,990.95 plus taxes.

MOTION CARRIED

10.1.6 Amélioration du système d'automatisation du contrôle de l'éclairage au Centre régional K.-C.-Irving

Proposé par : L. Stever, maire adjoint
Appuyé par : Bernard Cormier, conseiller

Que le contrat pour le travail d'amélioration du système d'automatisation du contrôle de l'éclairage au Centre régional K.-C.-Irving soit octroyé à Guillevan International Inc. pour une somme de 29 990 \$, taxe en sus.

MOTION ADOPTÉE

10.1.7 Renovation of Paul Ouellette Room - K. C. Irving Regional Centre

Moved by: Councillor K. Lanteigne
Seconded by: Councillor P. Anderson

That the Renovations for the Paul Ouellette Room at the K.C. Irving Regional Centre be awarded to Roland Leclair Construction Ltd. in the amount of \$40,000.00 plus taxes.

MOTION CARRIED

10.2 Money in Lieu of Parkland - Norman Ross Young and Edith May Young Subdivision

Moved by: Councillor P. Anderson
Seconded by: Councillor K. Chamberlain

WHEREAS Norman Young has submitted a Subdivision Plan to the City of Bathurst Planning Department for approval entitled Norman Ross Young and Edith May Young Subdivision; and

WHEREAS the Subdivision By-law requires the setting aside of land for public purpose or, Council may require, in lieu of park land, that a sum of money be paid to the City; and

WHEREAS Nicholas Denys Park is only one kilometer from this property, no other land is required and the size of land to be reserved as Parkland will be too small for development;

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that money be paid to the City in lieu of parkland equivalent to 6% of the market value of the land, which in this case represents \$5,658.00 as discussed in the camera session on July 4, 2016, pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and

10.1.7 Rénovation de la salle Paul Ouellette - Centre régional K.-C.-Irving

Proposé par : K. Lanteigne, conseillère
Appuyé par : P. Anderson, conseillère

Que le contrat pour les rénovations de la salle Paul Ouellette au Centre régional K.-C.-Irving soit octroyé à Roland Construction Ltd. pour une somme de 40 000 \$, taxe en sus.

MOTION ADOPTÉE

10.2 Versement en argent tenant lieu d'affectation de parc - Lotissement Norman Ross Young et Edith May Young

Proposé par : P. Anderson, conseillère
Appuyé par : K. Chamberlain, conseillère

ATTENDU QUE Norman Young a soumis pour approbation par le Service d'urbanisme de la Ville de Bathurst un plan de lotissement intitulé subdivision Norman Ross Young and Edith May Young; et

ATTENDU QUE l'Arrêté de lotissement exige la mise de côté de terrains à des fins d'utilité publique, à défaut de quoi le conseil peut exiger qu'un versement en argent tenant lieu d'affectation de parc à la municipalité; et

ATTENDU QUE le parc Nicholas Denys est seulement à un kilomètre du lot proposé, qu'aucun autre terrain n'est nécessaire et que le terrain serait trop petit pour être développé;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU qu'un montant en argent équivalent à 6 % de la valeur marchande du terrain, soit 5 658 \$, tenant lieu d'affectation de parc soit versé à la Ville, comme discuté à huis clos le 4 juillet 2016 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités*, et que le maire et la secrétaire municipale

City Clerk be authorized to sign all documents on behalf of the City. All proceeds will be deposited in the Parkland Reserve Account.

soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville. Le montant sera déposé dans le compte de réserve des parcs.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.3 K.C. Irving Regional Centre - Paving of Parking Lot

10.3 Pavage du terrain de stationnement - Centre régional K.-C.-Irving

Moved by: Councillor Bernard Cormier
Seconded by: Councillor K. Lanteigne

Proposé par : Bernard Cormier, conseiller
Appuyé par : K. Lanteigne, conseillère

That Council authorize a payment of \$43,128.09 plus tax to St. Isidore Asphalte Ltd. for the resurfacing of parts of the K.C. Irving Regional Centre parking lot.

Que le conseil autorise un paiement de 43 128,09 \$, taxe en sus, à St. Isidore Asphalte Ltée pour le travail de revêtement d'une portion du terrain de stationnement du Centre régional K.-C.-Irving.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.4 Bosca Buraglia Park - Paving of walking track

10.4 Pavage de la piste de marche - parc Bosca Buraglia

Moved by: Councillor S. Daigle
Seconded by: Councillor K. Lanteigne

Proposé par : S. Daigle, conseiller
Appuyé par : K. Lanteigne, conseillère

That Council authorize a payment of \$36,010.50 plus tax to St. Isidore Asphalte Ltd for the paving of the walking track at the Bosca Buraglia Park.

Que le conseil autorise un paiement de 36 010,50 \$, taxe en sus, à St. Isidore Asphalte Ltée pour le pavage de la piste de marche du parc Bosca Buraglia.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.5 T004-16 - Vallée Lourdes Sewer Forcemain Replacement

10.5 T004-16 - Remplacement de la conduite de refolement d'égout de la promenade Vallée Lourdes

Moved by: Councillor K. Chamberlain
Seconded by: Councillor S. Daigle

Proposé par : K. Chamberlain, conseillère
Appuyé par : S. Daigle, conseiller

That the Tender T004-16 for the Sewer Force Main Replacement situated on Vallée Lourdes Drive be awarded to Foulem Construction Ltd. for the amount of \$233,108.75 plus taxes.

Que la soumission T004-16 de Foulem Construction Ltée pour le remplacement de la conduite de refolement d'égout située sur la promenade Vallée Lourdes soit acceptée et que le contrat leur soit accordé au montant soumis de 233 108,75 \$, taxe en sus.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

10.6 Declaration of Surplus Land - PID 20513628

Moved by: Deputy Mayor L. Stever
Seconded by: Councillor Bernard Cormier

That the parcel of land identified on the attached survey plan as Parcel A be declared as surplus land in accordance with Policy 1999-02 entitled “Disposition of City-Owned Assets” and that the said parcel be sold to Paul Heckbert in the amount of \$1.00 plus applicable taxes, surveying and legal fees, as discussed in the camera session on July 11, 2016 pursuant to section 10.2 of the *Municipalities Act* and that the Mayor and City Clerk be authorized to sign all documents on behalf of the City.

MOTION CARRIED

10.7 Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick - Group Insurance Pool Purchasing Initiative

Moved by: Councillor K. Lanteigne
Seconded by: Councillor S. Daigle

WHEREAS BFL CANADA services conseils Inc. acts as consultant for each Regional service commission interested in the Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (**AFMNB**) initiative; and

WHEREAS the City of Bathurst accepts the recommendation of the **AFMNB** to proceed with a call for tender for **AFMNB**'s group insurance plan for a five (5) year period; and

WHEREAS under this pooling program, any Regional service commission that wishes to join the pool is required to delegate all the necessary powers to the **AFMNB** to seek proposals by way of a call for tenders; and

10.6 Déclaration de terrain excédentaire - NID 20513628

Proposé par : L. Stever, maire adjoint
Appuyé par : Bernard Cormier, conseiller

Que la parcelle A identifiée sur le plan d'arpentage ci-joint soit déclarée terrain excédentaire en vertu de la Politique 1999-02 intitulée « Disposition des biens appartenant à la Ville » et que ladite parcelle soit vendue à Paul Heckbert pour une somme de 1 \$, plus taxe, frais d'arpentage et frais légaux applicables, comme discuté à huis clos le 11 juillet 2016 en vertu de l'article 10.2 de la *Loi sur les municipalités*, et que le maire et la secrétaire municipale soient autorisés à signer tous les documents connexes au nom de la Ville.

MOTION ADOPTÉE

10.7 Regroupement des achats en assurance collective - Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick

Proposé par : K. Lanteigne, conseillère
Appuyé par : S. Daigle, conseiller

ATTENDU QUE BFL CANADA services conseils Inc. agit à titre de consultant pour chacune des commissions régionales de services ayant un intérêt dans l'Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick (**AFMNB**); et

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst accepte la recommandation de l'**AFMNB** de procéder à un appel d'offres pour le régime d'assurance collective de l'**AFMNB**, et ce, pour une période de cinq (5) ans; et

ATTENDU QUE, dans le cadre de ce regroupement, il est nécessaire que toutes les commissions régionales de services désirant y adhérer délèguent à l'**AFMNB** les pouvoirs nécessaires pour demander des soumissions par voie d'appel d'offres; et

WHEREAS the City of Bathurst undertakes to become a member of **AFMNB**'s pooling program if the call for tenders results in a minimum decrease of 5% in its insurance costs for equivalent coverage; and

WHEREAS the City of Bathurst may decline **AFMNB**'s offer and withdraw from the pooling program if the call for tenders does not result in a reduction in its insurance costs, in which case no fees will be charged by BFL Canada services conseils Inc and the **AFMNB**; and

WHEREAS **AFMNB**'s members and Regional service commissions wish to agree to this proposal;

THEREFORE BE IT RESOLVED THAT the City of Bathurst, through **AFMNB**'s group insurance pool purchasing initiative, proceed with a call for tenders for its group insurance plan; and

BE IT FURTHER RESOLVED THAT the City of Bathurst delegate to the **AFMNB** the power to obtain a quotation in our name through their pool purchasing initiative and group insurance experts firm, BFL CANADA services conseils Inc.

ATTENDU QUE la Ville de Bathurst s'engage à adhérer au regroupement de l'**AFMNB** si les résultats de l'appel d'offres se traduisent par une réduction d'au moins 5 % de ses coûts d'assurance pour des couvertures équivalentes; et

ATTENDU QUE la municipalité de la Ville de Bathurst pourra décliner l'offre de l'**AFMNB** et se retirer du projet de regroupement advenant que les résultats de l'appel d'offres ne se traduisent pas par une réduction de ses coûts d'assurance et que, dans un tel cas, aucun honoraire ne sera demandé par BFL CANADA services conseils Inc. ou par l'**AFMNB**; et

ATTENDU QUE les membres de l'**AFMNB** et les commissions régionales de services désirent adhérer à cette proposition;

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU QUE la Ville de Bathurst procède, par le biais de l'initiative du regroupement des achats en assurance collective de l'**AFMNB**, à un appel d'offres pour son régime d'assurance collective; et

QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU QUE la Ville de Bathurst donne à l'**AFMNB** l'autorisation d'obtenir des soumissions en son nom dans le cadre de son initiative de regroupement des achats et par l'intermédiaire de BFL CANADA services conseils Inc., consultant expert en assurance collective.

MOTION CARRIED

10.8 Change of Date of Regular Public Meeting of the Council of August, 2016

Moved by: Councillor K. Chamberlain
Seconded by: Councillor K. Lanteigne

WHEREAS the City of Bathurst Council wishes to change the date of the next Regular Public Meeting from Monday, August 15, 2016 to Tuesday, August

MOTION ADOPTÉE

10.8 Changement de la date de la séance ordinaire publique du conseil du mois d'août 2016

Proposé par : K. Chamberlain, conseillère
Appuyé par : K. Lanteigne, conseillère

ATTENDU QUE le conseil de la Ville de Bathurst désire changer la date de la prochaine séance ordinaire publique du lundi 15 août 2016 au mardi 16 août 2016 à

16, 2016 at 6:30 p.m. to celebrate National Acadian Day and join in the celebration of the traditions, culture and unique history of the Acadian people;

18 h 30 pour célébrer la Fête nationale des Acadiens et des Acadiennes et participer à la célébration des traditions, de la culture et de l'histoire unique du peuple acadien;

BE IT RESOLVED that the Regular Public Meeting scheduled for Monday, August 15, 2016, will be held on Tuesday, August 16, 2016 commencing at 6:30 p.m. at City Hall, in the Council Chambers; and

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la réunion ordinaire publique prévue pour le lundi 15 août 2016 ait lieu le mardi 16 août 2016 à partir de 18 h 30 dans la salle du conseil de l'hôtel de ville; et

BE IT ALSO RESOLVED that a certified copy of this resolution must be posted on the City of Bathurst's official bulletin board and Website and that a certified copy must be forwarded to each of the newspapers designated as official publications of the City of Bathurst.

QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU qu'une copie certifiée conforme de la présente résolution soit affichée sur le tableau d'affichage officiel et sur le site Web de la Ville de Bathurst, et qu'une copie certifiée conforme soit envoyée à chacun des journaux désignés comme des publications officielles de la Ville de Bathurst.

MOTION CARRIED

MOTION ADOPTÉE

11. NEW BUSINESS

11. AFFAIRES NOUVELLES

N/A

S/O

12. OLD BUSINESS

12. AFFAIRES COURANTES

N/A

S/O

13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS

13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES

13.1 Committee Report

13.1 Rapports des comités

Councillor K. Lanteigne informed the Mayor, the members of Council and the public of the first focus group meeting in the region for the Youth Secretariat Committee.

La conseillère K. Lanteigne informe le maire, les membres du conseil et le public sur la première réunion régionale du groupe de consultation pour le Comité du Secrétariat de la jeunesse.

13.2 Departmental Update

13.2 Mise à jour des Services

N/A

S/O

13.3 Mayor's Report

Mayor Fongemie conveyed to the public the information sessions given by the different Departments of the city that he and members of Council attended during the month of June.

14. ADJOURNMENT

Moved by: Councillor Bernard Cormier

Seconded by: Deputy Mayor L. Stever

The Regular Public Meeting is adjourned at 7:52 p.m.

MOTION CARRIED

Paolo Fongemie
MAYOR/MAIRE

Carol Lemire
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE

13.3 Bulletin du maire

Le maire Fongemie discute des séances d'information offertes par les différents services de la Ville auxquelles lui et les membres du conseil ont participé pendant le mois de juin.

14. LEVÉE DE LA SÉANCE

Proposée par : Bernard Cormier, conseiller

Appuyée par : L. Stever, maire adjoint

La séance ordinaire publique est levée à 19 h 52.

MOTION ADOPTÉE